

# TRAVEL AND TOURISM

1. \_\_\_\_

what the difference between travel and tourism? Well, being a traveller is a more than just being a holidaymaker. A holiday is just a short time away, and it normally involves relaxation. Tourists stay in holiday resorts, not travellers. Travellers go for the experience and their journeys are usually much longer and more challenging. For example, travellers tend to avoid tourist traps and like to go off the beaten track and discover new places. Travel is an age-old phenomenon, but tourism is a relatively recent invention. Thomas Cook is often described as the first travel agent because he arranged the first package tour a 19 kilometre trip for 500 people in 1841.

2. \_\_\_\_

Going overseas in order to experience a different way of life is what many people think of as travel, but travel does not necessarily mean going abroad. How many people can say they have visited every part of their own country? Many people who live in vast countries such as Russia and the USA have only visited a small part of their own country, and so domestic travel is also very exciting.

It's a surprising fact that about 75 percent of US citizens do not own a passport, so travelling does not mean leaving the country for them.

3. \_\_\_\_

Some people can't travel or don't like the physical reality of travelling to faraway destinations. These days it is easy to be an "armchair traveller". People can visit distant corners of the world or even little known parts of their own country without leaving their living rooms.

Television documentaries make the world a small place and some people argue that travel is no longer necessary.

Perhaps soon people will use interactive computer programmes and virtual travel will become common.

Enthusiasts argue that by doing this we will have all the benefits of travel without the inconvenience

1. \_\_\_\_

Какая разница между поездками и туризмом? Ну, быть путешественником - это больше, чем просто отдыхающий. Праздник находится всего в нескольких минутах от отеля, и обычно это расслабление. Туристы остаются на курортах, а не в туристических. Путешественники идут на этот опыт, и их поездки обычно намного дольше и сложнее. Например, путешественники, как правило, избегают туристических ловушек и любят уходить с проторенных дорог и открывать новые места. Путешествие - это вековое явление, туристический туризм - относительно недавнее изобретение. Томаса Кука часто называют первым туристическим агентом, потому что он организовал первый тур по гастролям в 19-ти километровой путешествии на 500 человек в 1841 году.

2. \_\_\_\_

Поездка за границу, чтобы испытать другой образ жизни - это то, что многие люди считают путешествием, но путешествие не обязательно означает выезд за границу. Сколько людей может сказать, что они посетили каждую часть своей собственной куртины? Многие люди, которые живут в огромных странах, таких как Россия и США, только посетили небольшую часть своей страны, и поэтому внутренние поездки также очень интересны.

Удивительно, что около 75 процентов граждан США не имеют паспорта, поэтому путешествие не означает, что они покидают страну.

3. \_\_\_\_

Некоторые люди не могут путешествовать или не любят физическую реальность путешествия в далекие места. В эти дни легко быть «путешественником в кресле». Люди могут посещать дальние уголки мира или даже малоизвестные части своей страны, не покидая своих комнат.

Телевизионные документальные фильмы делают мир маленьким местом, и некоторые люди утверждают, что путешествие больше не нужно.

Возможно, скоро люди будут использовать интерактивные компьютерные программы, и виртуальные путешествия станут обычным явлением.

Энтузиасты утверждают, что, делая то, что у нас есть все

# Marco Polo

Marco Polo was born in Italy in 1254. A traveller and merchant, he was one of the first Europeans to travel across Asia and into China. His journey lasted 24 years.

He set out, aged 17, with his father Nicolo and his uncle Maffeo on their great journey to China. They sailed south from Venice, Italy and stopped in the Middle East. They then carried on overland to Persia (now Iran), through the Pamir Mountains and the Gobi Desert before they got to Beijing, China.

At that time, China was more advanced than Europe. They already had paper, so large numbers of books were available. They also used paper money in many parts of the empire.

After he got back to Italy, Marco Polo talked about his experiences in China, and he wrote a book describing the riches of Asia. His written account was the first Western record of porcelain, coal, gunpowder, printing and silk.

Unfortunately, not many people believed Polo's stories and he became known as "the man of a million lies". He died in 1324

Марко Поло родился в Италии в 1254 году. Путешественник и торговец, он был одним из первых европейцев, путешествующих по Азии и в Китай. Его путешествие длилось 24 года.

Он отправился в возрасте 17 лет с отцом Николо и его дядей Мафео в их великое путешествие в Китай. Отплыл к югу от Венеции, Италия, и остановился на Ближнем Востоке. Затем они поехали по суше в Персию (теперь Иран), через Памирские горы и пустыню Гоби, прежде чем они добрались до Пекина, Китай.

В то время Китай был более развит, чем Европа. У них уже была бумага, поэтому было доступно большое количество книг. Они также использовали бумажные деньги во многих частях империи.

После того, как он вернулся в Италию, Марко Поло рассказал о своем опыте в Китае, и он написал книгу, описывающую богатство Азии. Его письменный отчет был первым западным альбомом фарфора, угля, пороха, печати и шелка.

К сожалению, не многие люди верили рассказам Поло, и он стал известен как «человек миллиона лжи». Он умер в 1324 году

# Jacques Cousteau

Jacques Cousteau was a French undersea explorer, environmentalist and inventor. He was born in France in 1910. When he was young, he became fascinated by the sea, machines and film-making. In the French navy, Cousteau began exploring underwater and worked on a special breathing machine which allowed divers to stay underwater for several hours. This gave them time to really look around under the ocean. In 1941, he and engineer Emile Cagnan invented the aqualung - the very first scuba diving equipment.

In 1948, Cousteau began travelling the world's oceans in his research ship Calypso. Cousteau produced many films and books about his underwater adventures, including the TV series The Undersea World of Jacques Cousteau, which introduced the public to the world of sharks, whales, dolphins, treasure and coral reefs. Cousteau started the Cousteau Society to protect ocean life. In 1989 he received a great honour he was made a member of the French Academy.

Finally, after a long and varied life, Cousteau died on 25th June, 1997

Жак Кусто был французским подводным исследователем, экологом и изобретателем. Он родился во Франции в 1910 году. Когда он был молод, он был очарован морем, машинами и кинопроизводством. Во французском военно-морском флоте Кусто начал исследовать подводные лодки и работал на специальной дыхательной машине, что позволило дайверам оставаться под водой в течение нескольких часов. Это дало им время, чтобы действительно оглянуться вокруг океана. В 1941 году он и инженер Эмиль Кагнан изобрели акваланг - самое первое снаряжение для подводного плавания.

В 1948 году Кусто начал путешествовать по мировым океанам в своем исследовательском корабле Калипсо. Кусто выпустил много фильмов и книг о своих подводных приключениях, в том числе телесериал «Подводный мир Жака Кусто», в котором публике были представлены мировые акулы, киты, дельфины, сокровища и коралловые рифы. Кусто начал Общество Кусто защищать океанскую жизнь. В 1989 году он получил большую честь, что стал членом Французской академии.

Наконец, после долгой и разнообразной жизни, Кусто умер 25 июня 1997 года

# Valentina Tereshkova

Valentina Tereshkova parachuted out of over 125 aircraft before she jumped out of the spacecraft Vostok 6. This unusual hobby led to her selection for cosmonaut training and her achievement of becoming the first woman in space. Tereshkova was born on 6th March 1937 in western Russia. As a teenager she worked in a textile plant and took up parachuting in her spare time. When Tereshkova was selected for the Soviet space programme in 1962, she became the first recruit without any experience as a test pilot. Her selection was based on her parachuting skills. Tereshkova was chosen to be the pilot of the Vostok 6 mission. She was given the name Chaika, Russian for "seagull". The craft lifted off from Tyuratam Launch Centre on 16th June 1963. It re-entered the Earth's atmosphere on 19th June and Tereshkova parachuted to the ground landing near Kazakhstan, in central Asia. On 3rd November 1963, Tereshkova married another cosmonaut. They had a daughter, Elena - the first child born to parents who both went into space.

Валентина Терешкова вылетела с парашютом из более чем 125 самолетов, прежде чем она выскочила из космического корабля «Восток 6». Это необычное хобби привело к ее отбору на подготовку космонавтов и ее достижению первой женщины в космосе. Терешкова родилась 6 марта 1937 года на западе России. В подростковом возрасте она работала на текстильном заводе и занималась парашютом в свободное время. Когда Терешкова была выбрана для советской космической программы в 1962 году, она стала первым рекрутом с опытом работы в качестве летчика-испытателя. Ее выбор был основан на ее парашютных навыках. Терешкова была выбрана пилотом миссии «Восток 6». Ей дали имя Чайка, русский для «чайки». 16 июня 1963 года корабль вылетел из Центра запуска Тюратам. Он снова вошел в атмосферу Земли 19 июня, а Терешкова парашютно высадилась на землю вблизи Казахстана, в Центральной Азии. 3 ноября 1963 года Терешкова вышла замуж за другого космонавта. У них была дочь, Елена - первый ребенок, родившийся от родителей, которые оба ушли в космос.